



**የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት  
ልሳነ-ሕግ ጋዜጣ**

**LISAN HIG GAZETA  
OF THE BENISHANGUL — GUMUZ REGIONAL STATE**

17 ኛ ዓመት ቁጥር 67 አሰላ  
ግንቦት-1999

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል መንግስት  
ም/ቤት ጠባቂነት የወጣ

17th Year No 67  
Assosa may 2007

**የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል መንግስት ስልጠና ስልጠና ስልጠና የወጣ**

**content**

**PROCLAMATION NO. 67/2007**

**THE BENISHANGUL GUMUZ REGIONAL STATE  
PROCEDURE OF GRANTING PARDON OF  
PROCLAMATION TO PROVIDE FOR**

WHEREAS, it has been provided for in Art- 61(3)d of the amended Constitution of the Benishangul Gumuz Regional State that the President of the Region grants pardon to those who has got final execution and found in prison, and

WHEREAS, it has become necessary to prescribe by law the procedure of granting pardon by making compatible the provision of criminal law and other laws with regard to pardon with the Constitution.

NOW, THEREFORE, the Regional council has, in accordance with Article 49(3)1 of the Amended Constitution of the Benshangul Gumuz Regional State, hereby proclaimed as follows.

**ማውጫ**

**አዋጅ ቁጥር 67/1999**

**የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት የይቅርታ ሥነ ስርዓት አሰጣጥ ለመወሰን የወጣ አዋጅ**

የተሻሻለው የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት በአንቀጽ 61(3) መሰረት የክልሉ ፕሬዝዳንት በሕግ መሠረት ይቅርታ ሊያደርግ እንደሚችል በደንገጥ መሠረት የመጨረሻ ፍርድ ተሰጥቷቸው በማረጋገጥ ቤት ወይም በጠባይ ማረጋገጫ ማዕከል ለሚገኙ ሰዎች ይቅርታ በመስጠት የሕዝብን ደህንነትና ጥቅም ማስከበር ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ ፤

ይቅርታን በተመለከተ በሀገሪቱ የወንጀል ሕግና በሌሎች ሕጎች የተደነገጉትን ከሕገ መንግስቱ ጋር በማጣጣም ተግባራዊ ለማድረግ ይቻል ዘንድ ይቅርታ የሚሰጥበትን ሥርዓት በሕግ መወሰን እንደሚያስፈልግ በመታመኑ ፤

የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት የክልል ምክር ቤት በተሻሻለው ሕገ መንግስት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3/1/ ስር በተሰጠው ስልጣን መሠረት የሚከተለው ታውጧል ፡፡

**ክፍል አንድ**  
**ጠቅላላ**

**1. አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ «የቤኒሻንጉል-ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት የይቅርታ አሰጣጥ ስርዓት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 67/1999» ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል ።

**2. ትርጓሜ**

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ ፦

- 1/ የይቅርታ ጥያቄ" ማለትም አንድ ፍርድ በሙሉ ወይም በከፊል ቀሪ እንዲሆን ወይም የቅጣት አፈፃፀሙ ዓይነት በቀላል ሁኔታ እንዲፈፀም የሚቀርብ ጥያቄ ነው
- 2/ "ፍርድ" ማለት በወንጀል ጉዳይ በፍርድ ቤት የመጨረሻ ውሣኔ የተወሰነ ዋና ቅጣት ፣ ተጨማሪ ቅጣት ወይም የጥንቃቄና የጥበቃ ውሣኔ ነው
- 3/ "ፍርድ ቤት" ማለት በሕግ የተቋቋመና በየትኛውም እርዳታ ተደራጅቶ የሚገኝ የብሔራዊ ክልሉ ፍርድ ቤት ነው ።
- 4/ "ይቅርታ ጠያቂ" ማለት ይቅርታ የተጠየቀበት ፍርድ የሚመለከተው ሰው ሲሆን ወንጀሉ ግብረ አበር ወይም አባሪ ያለበት ከሆነ ግብረ አበሩን ወይም አባሪውን ይጨምራል ።
- 5/ "ሰው" ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው ፤
- 6/ "ፕሬዝዳንት" ማለት የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት ፕሬዝዳንት ማለት ነው።

**3/ ዓላማ**

የአዋጁ አላማ በይቅርታ ሊማሩ የሚችሉ ሰዎችን ለይቶ ይቅርታ እንዲሰጣቸው በማድረግ በመንግስትና በሕብረተሰቡ ላይ የሚፈጠረውን አላስፈላጊ ጫና መቀነስና የሕዝብን ጥቅምና ደህንነት ማስከበር ይሆናል ።

**PART ONE**  
**GENERAL**

**1. Short Title**

This Proclamation may be cited as “The Procedure of Providing Pardon Proclamation No.67/2007.”

**2. Definitions**

In this Proclamation unless the context requires otherwise:

- 1.”Petition of pardon” means an application submitted that sentence be remitted in whole or in part or that a penalty reduced to a lesser nature or gravity.
2. “Judgment” means a final court decision of principal penalty, secondary penalty, or a decision of prevention measures passed on a criminal case.
3. “Court” means Regional court established by law found at any level.
4. “Petitioner” means person concerned with the sentence on which a petition for pardon has been lodged, and shall in case of a criminal involving co-offender or accomplice, include such persons.
5. “Person” means a natural person or a body having legal personality.
6. “President” means President of the Benshangul Gumuz Regional State.

**3. Purpose**

The purpose of this Proclamation is by providing pardon for those who rehabilitate, reducing the boredom of government and society to ensure the welfare and interest of the public.

**ክፍል ሁለት**

**ስለይቅርታ አስፈጻሚ አካላት**

**4. ስለ ቦርድ መቋቋም**

1. የይቅርታ ጉዳዮችን የሚመረምርና ለክልሉ ፕረዘዳንት የውሳኔ ኃሳብ የሚያቀርብ የይቅርታ ቦርድ / ከዚህ በኋላ " ቦርድ" እየተባለ የሚጠራ /ክክል በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል ።

2. የቦርዱ ተጠሪነት ለክልሉ ፕረዘዳንት ይሆናል ።

**5. ስለ ቦርዱ ጥንቅርና የአባላት ተዋፅኦ**

1.ቦርዱ የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል :-

ሀ.የክልሉ ፍትህ ቢሮ ኃላፊ ----- ሰብሥቢ

ለ. የክልሉ የአስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ ኃላፊ-----  
-- አባል

ሐ. የክልሉ ሴቶች ጉዳይ ጽ/ቤት ኃላፊ ----- አባል  
መ. በክልሉ ጤና ጥበቃ ቢሮ የሚመደብ ሐኪም -----  
አባል

ሠ. በክልሉ ማስታወቂያ፣ ባህል፣ ቱሪዝምና ማህበራዊ ጉዳይ ቢሮ የሚመደብ የማህበራዊ ኑሮ ባለሙያ -----  
----- አባል

ረ. የክልሉ ማረሚያ ቤቶች አስ/ጽ/ቤት ኃላፊ---  
.....አባል

ሰ. እንደአስፈላጊነቱ በቦርዱ አቅራቢነት በክልሉ ፕረዘዳንት የሚመረጡና ጎብረተሰቡን የሚወክሉ ከሶስት የማይበልጡ ሰዎች ----- አባላት

3. ቦርዱ ክፍትህ ቢሮ ሙያተኞች መካከል በሰብሳቢው ተመርጦ የሚሰየም ድምፅ አልባ ፀሀፊ ይኖረዋል ።

**PART TWO**

**PARDON EXECUTING ORGANS**

**4. Establishment of a Board**

1. There is hereby established by this Proclamation a board of pardon, hereinafter regarded to as “the board” that shall examine cases of pardon and submit recommendations thereon to the President.

2. The board shall be accountable to the President of the Region.

**5. Member of the Board and their Accommodation**

1. The board shall have the following members

a) Head Justice Bureau of the Region---chairperson,  
b) Head Administration and Security Coordinating Bureau of the Region --- member.

c) Regional woman affairs office head --- member.

d) Physician assigned by the Health Bureau of the Region.....member

e) Social work expert assigned by Regional Information, Culture Truism and Social Affairs Bureau..... member

f) Head of Regional prison Administrative Office..... member

g) Not more than three persons, as may be necessary, chosen by the Regional President up on recommendation by the board as representative of the society.

2. The board shall have vote less secretariat assigned by Head Justice Bureau from his Bureau experts,

**6. የቦርዱ ሥልጣንና ተግባር**

ቦርዱ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉትን ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል ።

- 1/ ቅጣቱ በቅድመ ሁኔታ ወይም ያለቅድመ ሁኔታ በሙሉ ወይም በክፍል እንዲሻር ወይም የቅጣቱ አፈፃፀምና ዓይነት በቀላል ሁኔታ እንዲፈፀም ወይም ይቅርታ የማያሰጥ ሆኖ ያገኘው እንደሆነ ቅጣቱ እንዲፀና ለክልሉ ፕረዘዳንት የውሳኔ ኃላብ ያቀርባል ።
- 2/ አንደ አስፈላጊነቱ ክስን የተከታተለውን ዐቃቤ ሕግ እና ሌላ ማንኛውም ባለሥልጣን ወይም ግለሰብ እንዲቀርብ ወይም በጹሁፍ ኃላብ እንዲያቀርብ ያደርጋል ፤
- 3/ በክልሉ ፕረዘዳንት በቅድመ ሁኔታ ላይ የተመሠረት ይቅርታ የሚሰጣቸው ሰዎች ቅድመ ሁኔታውን አላሟሉም ወይም ጥሰታ የሚል ክስ ሲቀርብባቸው ጉዳዩን መርምሮ ለክልሉ ፕረዘዳንት የውሳኔ ኃላብ ያቀርባል
- 4/ የይቅርታ ጥያቄዎች አፋጣኝ መልስ የሚያገኙበትን መንገድ በማስጠናት ተግባራዊ ያደርጋል ፤
- 5/ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በራሱ አነሣሽነት ይቅርታ ሊሰጣቸው ይገባል ብሎ ያመነባቸውን ሰዎች በጥናት ላይ ተመሥርቶ የውሳኔ ኃላብ ያቀርባል ።
- 6/ በክልሉ ፕረዘዳንት የሚሰጡትን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራትን ያከናውናል ።

**6. Power and Duties of the Board**

The board shall have the following power and duties per this Proclamation:

- 1/ To submit to the President recommendations that the penalty be remitted conditionally or unconditionally, in whole or in part , or that the penalty be of a lesser nature or gravity; or that the penalty be confirmed when it is found unpardonable after examining application for pardon made pursuant to relevant law.
- 2. To request, when necessary, the appropriate public prosecutor and any other authority or an individual to appear in person or present their opinions in writing.
- 3. To examine case and submit to the Regional president when persons granted conditional pardon by the President have allegedly failed to meet such condition or have violated it.
- 4. To cause the study and implement the ways of giving quick responses to the petitions or pardon.
- 5. Up on the study when necessary to submit recommendation to grant pardon by its own appreciation while it thinks the pardon shall be granted to that person.
- 6. To discharge other duties entrusted to it by the President of the Region.

**7/ የቦርዱ ስብሰባዊ ሥልጣንና ተግባር**

የቦርዱ ስብሰባዊ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል ፡-

- 1/ የቦርዱን ስብሰባዎች በሊቀመንበርነት ይመራል ፤
- 2/ ይቅርታ የተደረገላቸውን ወይም የተከለከሉ ሰዎችን በተመለከተ ለክልሉ ፕረዘዳንት የሚሰጠው ውሳኔ በቦርዱ ጽህፈት ቤት በኩል ለሚመለከታቸው አካላት እንዲተላለፍ ያደርጋል ።
- 3/ ስለቦርዱ የሥራ አካሄድ በየ6ው ለክልሉ ፕረዘዳንት ሪፖርት ያቀርባል ፤
- 4/ በክልሉ ፕረዘዳንት የሚሰጡትንና ከይቅርታ ጋር የተያያዙ ሌሎች ተግባራት ያከናውናል ።

**8. ስለ ቦርዱ የስብሰባ ጊዜና የውሳኔ አሰጣጥ ሥነ ሥርዓት**

- 1/ ቦርዱ በዚህ አዋጅ መሠረት በሚደርሱት የይቅርታ ጥያቄዎች አቀራረብ ላይ ተመስርቶ መደበኛ ስብሰባዎችን ያካሂዳል ። አስቸኳይ ስብሰባ መጥራት ሲያስፈልግ የቦርዱ ስብሰባ ጥሪ ሊያደርግ ይችላል ።
- 2/ ከቦርዱ አባላት መካከል ሁለት ሦስተኛው ከተገኙ ምልዓተ ጉባዔ ይሆናል ፤
- 3/ ቦርዱ ማናቸውንም ውሳኔ በስብሰባው ላይ በተገኙት አባላት የአብላጫ ድምጽ ያሳልፋል ፤ ድምጽ እኩል ለእኩል በተከፈለ ጊዜ የቦርዱ ስብሰባ ወሳኝ ድምፅ ይኖረዋል ። የአነስተኛው ድምጽ ኃሳብም በቃለ ጉባዔ ተይዞ በሪፖርት መልክ ይቀርባል ።
- 4/ ከዚህ በላይ የሰፈሩት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ቦርዱ የራሱን ዝርዝር የስብሰባና የውሳኔ አሰጣጥ ሥነ ሥርዓት መመሪያ ሊያወጣ ይችላል ።

**7. Powers and Duties of the Chairperson of the Board**

The chairperson of the board shall have the following power and duties.

- 1. To Preside over the meetings of the board;
- 2. To forward to the concerned bodies the decision of the President in respect of person granted or demised pardon;
- 3. To submit to the President a report on the performance of the board every 6 months;
- 4. To discharge other duties related to matter of pardon entrusted to him by the President of the Region.

**8. Meeting of the Board and Procedure of Decision**

- 1. The board shall have ordinary meeting based on the application of pardon submitted per this Proclamation. The chairperson of the board may call an extra ordinary meeting where necessary.
- 2. There shall be a quorum when two thirds of the board members are present.
- 3. The board shall pass its decision by a majority vote present in the meeting. In case of a tie, the chair person shall have a casting vote. Dissenting opinion shall be included in the report.
- 4. With out prejudice to the provision herein above, the board shall issue detail directive of procedure on meeting and procedure of decision.

**9. ስለ ቦርዱ የጽህፈት ቤት**

1/ የፍትህ ቢሮ አካል የሆነ የይቅርታ ቦርድ ጽህፈት ቤት ከዚህ በኋላ ' ጽህፈት ቤቱ ' እየተባለ የሚጠራ/ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል ፤

2/ ጽ/ቤቱ በቦርዱ ፀሐፊ የሚመራ ሆኖ የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖራታል ፤

ሀ/ የይቅርታ ማመልከቻዎችን ይቀበላል ፤ አስፈላጊ የሆኑ መዛግብትንና ሰነዶችን ያሰባስባል ፤

ለ/ የቦርዱን መዛግብትና ሰነዶችን በአግባቡ ይይዛል ፤ ይጠብቃል ፤

ሐ/ በቦርዱ የውሳኔ ኃሳብ የተሰጠባቸውና በክልሉ ፕረዝዳንት የፀደቁትን ወይም ሳይፀደቁ የቀሩትን የውሳኔ ኃሳቦች በአግባቡ ይይዛል ይጠብቃል ፤ ስታትስቲክስ ያዘጋጃል፤

መ/ ሞዴል የይቅርታ የምሥክር ወረቀት አዘጋጅቶ እንዲፀደቅ ለቦርዱ ያቀርባል ፤ ይቅርታ ለተደረገላቸው ሰዎች በፀደቀው የይቅርታ ሠርተፊኬት ላይ አስፈላጊውን መረጃ እየሞላ ለቦርዱ ሰብሳቢ ያቀርባል ፤

ሠ/ ይቅርታ የተሰጠበትን ወይም የተከለከለበትን ውሳኔ በመዝገብ ያሰፍራል ፤ መዝገቡንም ይጠብቃል ፤ ቦርዱ በሚሰጠው መመሪያ መሠረት መዝገቡን ለሕዝብ ክፍት ያደርጋል ፤

ረ/ በቦርዱ ሰብሳቢ የሚሰጡትንና ከይቅርታ ጉዳዮች ጋር ተዛማጅነት ያላቸውን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል ።

**9. Office of the Board**

1. An Office of the board of pardon (hereinafter referred to as “the Office”) is hereby established in the Bureau of Justice.

2. The Office directed by the secretariat of the board shall have the following duties and responsibilities;

a) to accept petitions for pardon and collect the necessary records and documents.

b) To keep the records and documents of the board properly;

c) To keep properly the recommendation of the board and decision approved or rejected by the President, and prepare statistics thereof;

d) To prepare and present a model certificate of the pardon to the board for approval; fill in the certificate the necessary information pertaining to person granted pardon and submit them to the chairperson ;

e) To record the decision of granting or detail of pardons in the register; keep the register properly and, in accordance with directives of the board open same to the public;

f) To carry out other activities related to matters of pardon entrusted to it by chairperson of the board;

**10. የክልሉ ፕሬዚዳንት ስልጣን**

**የክልሉ ፕሬዚዳንት፡-**

1/ በቦርዱ የውሳኔ ኃሳብ መሠረት ይቅርታ ይሰጣል ፤ ይከለክላል ፤

2/ በቅድመ ሁኔታ ይቅርታ ተደርጎላቸው ቅድመ ሁኔታውን ያላሟሉትን ወይም የጣሱትን በተመለከተ ክቦርዱ የሚቀርብለትን የውሳኔ ኃሳብ መሠረት በማድረግ ይቅርታዎችን ይሰርዛል ።

**ክፍል ሶስት**

**ስለይቅርታ ጥያቄ አቀራረብ ፣ ስለ ይቅርታ መሠረዝና ማስረዳት**

**11/ ለይቅርታ ጥያቄ አቀራረብ**

1. በክልሉ ስልጣን ስር በሚወድቅ ማናቸውም የወንጀል ጉዳይ በፍርድ ቤት ተከሶ የመጨረሻ ፍርድ የተወሰነበት ማንኛውም ሰው የተወሰነው ፍርድ በሕግ ይቅርታን የሚያስከለክል ካልሆነ በቀር የይቅርታ ጥያቄውን በራሱ ፣ በባለቤቱ ፣ በቅርብ ዘመዶቹ ፣ በወኪሉ ወይም በጠበቃው አማካይነት ማቅረብ ይችላል ፤

2. ከዚህ በላይ በንዑስ አንቀጽ 1 ስር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ፣ የክልሉ ፍትህ ቢሮ ወይም የማረሚያ ቤቶች አስ/ጽ/ቤት ይቅርታ ሊደረግላቸው የሚገባቸውን ሰዎች በመምረጥ ይቅርታ እንዲደረግላቸው ለክልሉ ፕረዝዳንት ሃሳብ ሊያቀርቡ ይችላሉ ። መሥሪያ ቤቶቹ የይቅርታ ጥያቄ ለማቅረብ የወሰኑ እንደሆነ

**10) The Power of President of the Region**

The President of the Region may

1. Grant or deny pardon based on the recommendation of the board;
2. Revoke pardon based on board's recommendations regarding person who failed meet or violated conditions of pardons.

**PART THREE**

**PETITION OF PARDON; REVOCATION AND PROOF OF PARDON**

**11. Application of pardon**

1. Any person who is convicted and sentenced by a court on any criminal matters that falls under the jurisdiction (power) of the Region may, unless the granting of pardon is prohibited by law, apply for pardon in person or through his spouse, close relatives, representatives or advocacy.
2. Without prejudice to the above sub art 1, the Regional Bureau of Justice or Prison Administration Office may apply for pardon for person entitled to it. Where the Office (of board) decides to apply for pardon, it shall

የይቅርታ መጠየቂያውን ደብዳቤ ቅጂ በስሙይቅርታለተጠየቀለት ሰው እንዲደርሰው ማድረግ ይኖርባቸዋል ፤

3/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 በተደነገገው አኳኋን ይቅርታ እንዲደረግለት የተጠየቀለት ሰው ይቅርታውን ለመቀበል የማይፈልግ የሆነ እንደሆነ የይቅርታ መጠየቂያው ደብዳቤ ቅጂ በደረሰው በአሥራ አምስት ተከታታይ የሥራ ቀናት ውስጥ በጽሁፍ ለቦርዱ ጽ/ቤት ማስታወቅ አለበት ፤

4/ ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት ካልሆነ በቀር ፣ ከላይ በንዑስ አንቀጽ 3 በተደነገገው የጊዜ ገደብ ውስጥ ይቅርታ እንዲደረግለት የቀረበለትን ጥያቄ አለመቀበሉን ካላስታወቀ ይቅርታውን እንደተቀበለው ይቆጠራል ፤ ከአቅም በላይ የሆነ ምክንያት አጋጥሞት ለማስታወቅ ያልቻለ ሰው ያጋጠመውን ችግር ገልጾ ችግሩ ከተወገደበት ዕለት አንስቶ ባሉት አስራ

አምስት ተከታታይ የሥራ ቀናት ውስጥ ማስታወቅ አለበት ፤

5/ ይቅርታ የተጠየቀበት ፍርድ በሕግ ይቅርታ የማያሰጥ የሆነ እንደሆነ ፍርዱ ይቅርታ የማያሰጥ መሆኑን ይቅርታ ጠያቂው በጽሁፍ እንዲያውቀው ይደረጋል ።

6/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ መሠረት የይቅርታ ጥያቄ የቀረበበት ፍርድ ግብረ አበር ወይም አባሪ ያለበት የሆነ

deliver a copy of the application letter to the person in whose favorer it is to be made.

3. Where a person in whose favor a petition for pardon has been submitted pursuant to sub- article 2 of this Article declines it, he shall notify the same to the board Office in writing within fifteen consecutive working days from the date of receipt of the copy of the petition.

4. Except in case of force majeure, the acceptance of the pardon shall be presumed where the convict fails to notify about his rejection within the time specified in sub- article 3 of the Article. The person, who has failed to notify such rejection due to force majeure, shall notify with in fifteen consecutive working days from the date of disappearance of the problem by also stating the force majored that he has encountered.

5. Where the sentence of which an application for pardon is made is unpardonable by law, the petitioner shall be notified of such legal impediment.

6. Where the sentence of which the application for pardon is made pursuant to sub- Article (1) or (1) of this Article involutes a co-



እንደሆነ የይቅርታ ጥያቄው እነርሱንም የሚመለከት ተደርጎ ይወሰዳል ።

**12. የይቅርታ ጥያቄው ማመልከቻ ሊይዛቸው ስለሚገቡ ዝርዝሮች**

ማናቸውም የይቅርታ መጠየቂያ ማመልከቻ ይቅርታ ጠያቂውን በተመለከተ በተለይ የሚከተሉትን መረጃዎች መያዝ ይኖርበታል ።

- 1/ ሙሉ ስም ከነአያት ፣ ዕድሜ እንዲሁም የእናት ሙሉ ስምና አድራሻ ፣
- 2/ የመንግስት ሠራተኛ የነበረ ከሆነ ይሰራበት የነበረው የሥራ ወይም የኃላፊነት ደረጃ ፣
- 3/ ወንጀሉን ከመፈጸሙ በፊት በነበሩት አምስት ተከታታይ ዓመታት ይኖርበት የነበረው ቦታ ሙሉ አድራሻ ፣
- 4/ የተከሰሰበት የወንጀል ድርጊት ፣ ተጠያቂ የሆነበት ወንጀልና የተፈረደበት ፍርድ ፣ የፈረደው ፍርድ ቤት ፣ የፍርዱ አፈፃፀም የሚገኝበት ደረጃ እና የክስ መዝገብ ቁጥር ፣
- 5/ ደንብ መተላለፍን ሳይጨምር ቀድሞ ተከሶ የተፈረደበት የወንጀል ድርጊት ካለ የወንጀሉ ዓይነት ፣ የተወሰነው ቅጣትና የፍርዱ አፈጻጸም ሁኔታ ፣
- 6/ በማረሚያ ቤት ወይም በጠባይ ማረሚያ ማዕከል በግዙጥ ወይም በጽኑ ግዙጥ ሥፍራ የሚገኝ ከሆነ የሚገኝበት ተቋም ወይም ሥፍራ ፣
- 7/ ይቅርታ ሊደረግለት የሚገባበት ምክንያት ፣

offenders or accomplice, the application for pardon shall be presumed to include same.

**12. Particulars of Pardon Application**

Any application for pardon shall, in particular, contains the following information in respects of the petitioners.

1. Full name including grandfather’s name, age as well as mother full name, and address;
2. Job or position of responsibility, if he was a government employer;
3. Residential address of the petitioner in the consecutive five year immediately preceding the date of commission of the crime,
4. The act with which he is convicted , the law with which he is held responsible and the penalty imposed up on him, the court which sentenced up on him, the stage of the execution of the sentence and number of the case docket;
5. Apart from petty offences, all previous convictions, the penalty imposed and the sentence executed, if any;
6. The name of the prison, in which the petitioner serves his sentence or corrective institution or confinement;
7. The reasons for his being eligible for pardon.

- 8/ ይቅርታ ጥያቄውን የሚደግፉና በአባሪነት የተያያዙ መረጃዎች ካሉ የእነዚህ ዝርዝር ፤
- 9/ ከይቅርታ ጥያቄው ማመልከቻ ጋር ያልተያያዙ መረጃዎች ቢኖሩ መረጃዎቹ የሚገኙበት ሥፍራ ፤
- 10/ የይቅርታ ጥያቄውን የሚደግፉና በሥጋ ወይም በጋብቻ ረገድ ከይቅርታ ጠያቂው ጋር ዝምድና የሌላቸው አሰባሰብ ያልበለጡ ግለሰቦች ወይም ድርጅቶችና ማህበራት ሙሉ ስም ፣ አድራሻና ይቅርታውን የሚደግፉበት ምክንያት

- 11/ ከመንግስት የሚፈለግ ዕዳ መኖር ወይም አለመኖሩ ፤
- 12/ ቀደም ሲል ይቅርታ ተደርጎ እንደሆነ ወይም የይቅርታ ጥያቄ ቀርቦ ውድቅ ሆኖ እንደሆነ ውሳኔው የተሰጠበት ቀን ፤
- 13/ ይቅርታ ጠያቂው በሌላ ሰው ሥም የሚያመለክት ከሆነ ይህንኑ ለመፈፀም መብት የሚሰጠው ሕጋዊ ምክንያት ወይም የውክልና ማስረጃ መኖር ወይም አለመኖሩ ።

**13. የይቅርታ ጥያቄ የማቅረቢያ ጊዜ**

በዚህ አዋጅ አንቀጽ 11 መሠረት የይቅርታ ጥያቄ የሚያቀርብ ማንኛውም ሰው ጥያቄውን

- 1/ ፍርድ ከተሰጠ በኋላ በማናቸውም ጊዜ ፤

- 8. The list of supporting documents, if any, attached to the application for pardon;
- 9. The place where supporting documents, if any, not attached to the application for pardon are found,
- 10. The full name and addresses of three persons, who are not related to the petitioner by consanguinity or affinity, and organization and associations with the reason for their support of the pardon,
- 11. Whether or no debt to the government.
- 12. The date of previous granting or denial of pardon, if any,
- 13. If the applicant is applying in another's favor, his legal grounds for loading such application or whether or not evidence of agent present.

**13. Time for petition**

Any person who wishes to apply for pardon pursuant to Article 11 of this Proclamation may do so:

- 1. At any time after the sentence;

2/ የይቅርታ ጥያቄ አቅርቦ ጥያቄው ውድቅ ከተደረገ ከስድስት ወር በኋላ ፤

3/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 የተደነገገው ቢኖርም ፤ በአፋጣኝ ታይቶ ምላሽ ማግኘት ያለበት የይቅርታ ጥያቄ ከሆነና ከቦርዱ አባላት በሶስት አራተኛ ድምጽ ከተደገፈ ስድስት ወር ሳይጠብቅ በማናቸውም ጊዜ ማቅረብ ይችላል

**14. የይቅርታ መጠየቂያ ማመልከቻን ስለመመርመር**

ቦርዱ የይቅርታ ጥያቄ ሲቀርብለት ከዐቃቤ ሕግና ከፍርድ ቤት መዛግብት በተጨማሪ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 12 የተመለከቱትን መረጃዎች ፤ ከማንኛውም ሰው የሚቀርቡለትን ማስረጃዎችና ጥቆማዎች እንዲሁም በራሱ የሚያገኛቸውን ማናቸውንም የይቅርታ ጥያቄውን የሚደግፉ ወይም የሚቃወሙ ማስረጃዎች መመርመር ይኖርበታል ።

**15/ የቅርታን ስለመሠረዝ**

1/ የይቅርታ ውሳኔ ለይቅርታ ተባዩ ከመድረሱና ተቀባይነት ከማግኘቱ በፊት የይቅርታውን ውሳኔ ለመሰረዝ የሚያስችሉ ምክንያቶች ካሉ የይቅርታው ውሳኔ ሊሰረዝ ይችላል ፤

2/ የይቅርታ ውሳኔ ለይቅርታ ተባዩ ከደረሰውና ተቀባይነት ካገኘ በኋላ በማጭበርበር ወይም በማታሰል የተገኘመሆኑ ከተረጋገጠ ውሳኔው ዋጋ አይኖረውም፤

2. Six months from the date of rejection of his previous application;

3. Notwithstanding sub-article 2 of this Article, any time prior to the expiry of the six months under sub-article (2) above if the question is considered urgent and three fourths of the members of the board approves it;

**14. Examination of Application**

The board shall, upon the receipt of the application for pardon examine information required under Article 12 of this Proclamation in addition to the files of the prosecution and court as well as evidence and information furnished by any person and any other evidence that it gets on its own for or against the application for pardon.

**15. Revocation of Pardon**

1. A decision for pardon may be revoked for sufficient reasons before it is delivered and accepted by grantee.

2. A pardon delivered to any person accepted by the guarantee shall be of no effect on grounds of fraud or deceit.

3. በቅድመ ሁኔታ ላይ የተመሠረተ ይቅርታ ቅድመ ሁኔታው መጣሱ ወይም አለመሟላቱ ከተረጋገጠ የይቅርታ ውሳኔው እንዳልተሰጠ ይቆጠራል ፤

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ እና /3/ መሠረት ውሳኔው ከተሰጠ ይቅር ተባዩ የይቅርታ ውሳኔ ከመሰጠቱ በፊት ወደነበረበት ተቋም እንዲመለስ ቦርዱ ይወስናል ።

**16. ይቅርታ ሲሰረዝ መሟላት ስለሚገባው ሥነ-ሥርዓት**

1. ይቅርታን ለማሰረዝ የሚያበቃ ምክንያት ከተገኘ ፣ ምክንያቱ በግልጽና ይቅርታ የተደረገለት ሰው በሚገባው ቋንቋ በፀ-ሁፍ ተዘጋጅቶ ለይቅር ተባዩ እንዲደርሰው ይደረጋል ።

2. ይቅር ተባዩም ፀ-ሁፍ በደረሰው ቢበዛ በሃያ ቀናት ውስጥ መልሱን ማቅረብ ይኖርበታል ።

**17. ይቅርታን ስለማስረዳት**

1/ ማንኛውም ይቅር ተባይ ይቅርታ የተደረገለት መሆኑን የሚያረጋግጠው በዋናው የይቅርታ የምሥክር ወረቀት ነው ፤

2/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ የተደነገገው ቢኖርም ፣ ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት ዋናው የይቅርታ ምስክር ወረቀት ለመጥፋቱ ወይም ለመበላሸቱ አላማኝ ማስረጃ ያለው ይቅር ተባይ ይቅርታ የተደረገለት ስለመሆኑ ትክክለኛነቱ በተረጋገጠ የይቅርታ ምስክር ወረቀት ቅጂ ማረጋገጥ ይችላል ።

3. A decision of pardon shall be of no effect if it is known that the condition for its granting has no been met or in case of insufficient condition.

4. When the decision of pardon is rendered ineffective under section (2) or (3) of this Article the board shall order the return of the

**16. Procedures Required for Revocation**

1. When a case for revocation of pardon exists, the grantee shall be furnished with a written notice of such cause in a language he understands clearly.

2. The grantee may, within twenty days from the date of receipt of such notes, submit his reply against it.

**17. Proof of Pardon**

1. A receipt of pardon shall be proved by producing the original certificate thereof.

2

Notwithstanding the provisions of sub- article (1) of this Article, the grantee may prove his pardon with authenticated evidence if he shows sufficiently that he lost or disappear of the original certificate due to force majeure.

**ክፍል አራት  
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

**18. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች**

]ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማንኛውም አዋጅ ወይም ልማዳዊ አሠራር በዚህ አዋጅ በተሸፈኑት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም ።

**19/ የመተባበር ግዴታ**

ማንኛውም ሰው ይህንን አዋጅ በማስፈፀም ረገድ የመተባበር ግዴታ አለበት ።

**20. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በክልሉ ም/ቤት ከፀቀደበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል ።

በአሰላ ተፈፀመ፣ መጋቢት 15 ቀን 1999 ዓ/ም  
ያረጋል አይሸሽም  
የቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልላዊ መንግስት ኘሬዚዳንት

**PART FOUR**

**MISCELLANEOUS PROVISINS**

**18 In applicable Laws**

Any Proclamation or customary practice inconsistent with this Proclamation shall not be applicable to matters provided by this Proclamation.

**19. Duty to cooperate**

Any person is duty bound to cooperate for the implementation of this Proclamation.

**20. Effective Date**

This Proclamation shall come in to force as of the date of ratification by the Regional State Council

DONE AT ASSOSA, MARCH, 6, 2007

YAREGAL AYSHSHIM

PRESIDENT OF THE BENISHANGUL GUMUZ  
REGINAL STATE